Dyfodol Clinigol
Clinical Futures

GIG CYMRU NHS WALES
Bwrdd Iechyd Prifysgol Aneurin Bevan University Health Board

گوئینٹ (Gwent) کے اندر آپ کی NHS خدمات تبدیل ہو رہی ہیں

جب The Grange University Hospital مؤرخہ 17 نومبر 2020 کو کھلے گا*

براہ کرم یہ جاننے کے لئے اس کتابچے کا مطالعہ کریں کہ آپ مستقبل میں خدمات تک کیسے رسائی پائیں گے۔

*اس کتابچے میں بیان کردہ تاریخیں اور اوقات COVID-19 کی وباء اور ہماری NHS سروسز پر موجود دیگر دباؤ کے باعث ہونے والی تبدیلی کے تابع ہو سکتے ہیں۔

← ہسپتال کی ایمرجنسی خدمات میں

GIG CYMRU NHS WALES
Bwrdd Iechyd Prifysgol Aneurin Bevan
University Health Board

گوئینٹ میں NHS خدمات تبدیل ہو رہی ہیں

جب The Grange University Hospital کھلے گا

اس صورت میں 999 پر کال کریں یا The Grange University Hospital جائیں

جب آپ کو کوئی جان لیوا مرض لاحق ہو یا سنگین چوٹ لگی ہو

A & E

اگر آپ کو کوئی معمولی تکلیف ہے تو معمولی مضروبی کے یونٹ میں جائیں جو کہ Ysbyty Ystrad Fawr، the Royel Gwent، Nevill Hall یا Ysbyty Aneurin Bevan کے ہسپتالوں میں، قائم ہے

(1 سال سے کم عمر بچوں کو The Grange University Hospital جانا ہو گا)۔

اپنے GP سے رابطہ کریں

اگر آپ کو کوئی ایسا مرض یا خدشہ لاحق ہو جو کہ فوری طور پر جان لیوا نہ ہو۔

NHS 111 کو کال کریں

اگر آپ کی طبیعت خراب ہو، اور آپ اس بارے میں غیر یقینی کا شکار ہوں کہ کیا کیا جائے اور مدد کی ضرورت ہو۔

آپ اس صورت میں فوری GP نگہداشت کے لئے 111 پر بھی کال کر سکتے ہیں جب آپ کی اپنی سرجری (شعبۂ علاج) بند ہو۔

گھر پر علاج کریں یا اپنے فارماسسٹ سے رجوع کریں

اگر آپ کی طبیعت ذرا سی خراب ہو یا گلا خراب، کھانسی، جلدی جلن یا عام معمولی بیماری جیسی کوئی بیماری ہو۔

Dyfodol Clinigol
Clinical Futures

مزید معلومات کے لئے، abuhb.nhs.wales ملاحظہ کریں۔
باخبر رہیں اور درج ذیل پر فالو کر کے ہم سے سوالات دریافت کریں:

AneurinBevanHealthBoard
AneurinBevanUHB@

حذفی و برقراری کی تبدیلیاں

گوئینٹ اور ساؤتھ پووئیز (South Powys) میں مقیم ہر باشندے کو پیچیدہ اور ماہرانہ نگہداشت کی فراہمی کی غرض سے **The Grange University Hospital** کو 17 نومبر 2020 کو کھولنے کا فیصلہ کیا گیا ہے۔

نیا ہسپتال ہمارے سب سے زیادہ بیمار مریضوں، یا نمایاں چوٹوں کے حامل مریضوں کے علاج کی خاطر مہارتی مرکز فراہم کرے گا، اور اب سے یہ گوئینٹ کی کمیونیٹیز کی خاطر شعبۂ ایمرجنسی کہلائے گا۔

موسمِ سرما اور COVID-19 کی ممکنہ دوسری لہر کا جواب دینے میں ہماری مدد کی غرض سے ہسپتال نومبر 2020 کی طے شدہ تاریخ سے قبل ہی کھل جائے گا۔

ماضی میں، Royal Gwent اور Nevill Hall Hospitals دونوں یہ ہنگامی طبّی خدمات مہیا کر چکے ہیں۔

17 نومبر 2020 سے، یہ خدمات The Grange University Hospital میں مرتکز کر دی جائیں گی تاکہ نگہداشت کے اعلیٰ ترین معیار کی فراہمی کو یقینی بنایا جا سکے۔

اگر آپ کو درج ذیل سمیت کوئی جان لیوا مرض لاحق ہو یا سنگین چوٹ لگی ہو، تو اپنے علاج میں کسی ممکنہ تاخیر سے بچنے کے لئے، براہ کرم **999 پر کال کریں** یا سیدھا **The Grange University Hospital** جائیں:

- سانس لینے میں شدید مشکلات
- شدید درد یا خون بہنا
- سینے میں درد یا مشتبہ اسٹروک
- سنگین صدماتی تکالیف (مثلاً کسی کار حادثے سے)

اگر آپ کو کوئی جان لیوا چوٹ لگی ہو یا مرض لاحق ہو تو براہ کرم Nevill Hall، Royal Gwent یا ہمارے دیگر ہسپتالوں میں سے کسی اور میں **مت** جائیں۔

تمام بچے جنھیں ہسپتال میں رکنا پڑے، یا جنھیں شعبۂ ایمرجنسی یا طفلی ایمرجنسی جانچ کے یونٹ (Children's Emergency Assessment Unit) میں جانا پڑ جائے، ان کی نگہداشت اب سے The Grange University Hospital میں کی جائے گی۔ مشیر کے زیر نگرانی تمام ولادتیں بھی اب نئے ہسپتال میں انجام پائیں گی۔

ہمارے مقامی جنرل ہسپتالوں میں تبدیلیاں

جب The Grange University Hospital کھلے گا، تو Royal Gwent اور Nevill Hall Hospitals میں کوئی مکمل A&E (شعبۂ ایمرجنسی) نہیں ہو گا۔ اس لئے کیونکہ ان کے پاس مکمل شعبۂ ایمرجنسی کو معاونت فراہم کرنے کے لئے بیک اپ خدمات کا سلسلہ مزید موجود نہیں ہو گا۔

Nevill Hall Hospital، Royal Gwent Hospital اور Ysbyty Ystrad Fawr میں معمولی مضروبی کے 24/7 یونٹس قائم ہوں گے۔ Ysbyty Aneurin Bevan میں معمولی مضروبی کا یونٹ قائم رہے گا، جو کہ پیر تا جمعہ صبح 9 تا شام 7 بجے تک کھلا رہے گا (ہفتہ وار اور بینک کی تعطیلات پر بند رہے گا)۔ ہمارے معمولی مضروبیوں کے یونٹس ایمرجنسی نرس پریکٹیشنرز کے زیر نگرانی کام کرتے ہیں۔

1 سال اور اس سے زائد عمر کے بچوں کا معمولی مضروبی کے یونٹ میں علاج کیا جا سکتا ہے، لیکن اگر کوئی جان لیوا مرض یا سنگین چوٹ آئی ہو، تو انہیں The Grange University Hospital جانا ہو گا۔

براہ کرم نوٹ کریں کہ 1 سال سے کم عمر تمام بچوں کو The Grange University Hospital جانا ہو گا، خواہ انہیں معمولی چوٹ یا تکلیف کا سامنا ہی کیوں نہ ہو۔

ہمارے بہتر کردہ **مقامی جنرل ہسپتال** وسیع خدمات فراہم کریں گے اور عمومی اور روزمرہ کی نگہداشت فراہم کریں گے، جس میں شامل ہے:

- معمولی مضروبی کے یونٹس
- ان پیشنٹ بیڈز
- طے شدہ آپریشنز
- بحالی نو اور تھراپی کی خدمات
- جانچ کاریاں، اسکینز اور x-rays
- طبی جانچ کاری کے یونٹس
- آؤٹ پیشنٹ کلینکس
- اطفال کی آؤٹ پیشنٹ مقررہ ملاقاتیں
- بڑی عمر کے اشخاص کی معذوری کی نگہداشت
- قبل از ولادت اور بعد از ولادت کلینکس
- مڈ وائف کے زیر نگرانی ولادتی مرکز

آپ کو معمولی مضروبی کے یونٹ میں کب جانا چاہیئے

بڑے افراد اور ایک سال سے زائد عمر کے بچے ہمارے معمولی مضروبی کے یونٹس میں علاج پا سکتے ہیں۔ ان یونٹس میں متعدد تکالیف کا علاج ہوتا ہے۔ ہر یونٹ اعلیٰ مہارت کے حامل عملے کی تجربہ کار ٹیم کی مدد سے چلایا جاتا ہے، جس میں ایمرجنسی نرس پریکٹیشنرز، فیزیو تھراپسٹس اور نگہداشت صحت کی معاونت کے کارکنان شامل ہیں۔

آپ درج ذیل کے ضمن میں ہمارے کسی یونٹ کا چکر لگا سکتے ہیں:

- ہاتھ پاؤں کی تکالیف، جن میں ٹوٹی ہوئی ہڈیاں (فریکچرز) اور انگوٹھوں اور انگلیوں کے جوڑ کا اپنی جگہ سے ہل جانا شامل ہے
- زخم، رگڑ اور معمولی سا جل جانا
- سر کی چوٹیں، بشرطیکہ بے ہوشی طاری نہ ہوئی ہو یا مریض خون پتلا کرنے والی ادویات لے رہا ہو
- چہرے کے زخم، بشرطیکہ بے ہوشی نہ ہوئی ہو
- گردن اور کمر کی معمولی چوٹیں، بشرطیکہ مریض حرکت کر رہا ہو، اس کے بازوؤں اور ٹانگوں میں کوئی پنز اور سوئیاں نہ ہوں اور پانچ سیڑھیوں یا 1 میٹر سے زیادہ اونچائی سے گرا نہ ہو
- آنکھ، کان اور ناک کی چوٹیں اور چبھی ہوئی اشیاء
- پسلی کی چوٹیں
- کیڑے، جانور اور انسان کے کاٹے

درج ذیل بھی فراہم کیا جا سکتا ہے:

- چوٹوں کے لئے X-Rays تک رسائی
- زخم سینا، بشمول ٹانکے لگانا اور جوڑنا
- مرہم پٹی کرنا
- پلاسٹر کاسٹس، لکڑی کی چوڑی پٹیاں (splints)، ڈوریاں (strapping) اور سہارے والی پٹیاں (slings) لگانا
- جوڑ کے معمولی سرکاؤ میں کمی لانا
- جسم میں چبھی اشیاء نکالنا
- آنکھ میں گئی باریک چیزوں کو نکالنے کے لئے آنکھ دھلوانا
- چوٹ کے علاج کے لئے ادویات دینا

معمولی مضروبی کے یونٹس میں معمولی امراض کا علاج نہیں ہوتا۔

اگر آپ غیر یقینی کا شکار ہیں کہ معمولی مضروبی کے یونٹ میں جانا چاہیئے یا نہیں، تو براہ کرم مدد اور مشورے کے لئے 111 پر کال کریں۔

اگر آپ کا بچہ بیمار ہے یا زخمی ہے تو کیا کیا جائے

جب The Grange University Hospital کھلے گا (جو کہ 17 نومبر 2020 پر ہونا طے ہے)، تو بچوں کے سلسلے میں ہمارے ہسپتال کی خدمات تبدیل ہو جائیں گی۔

جن بچوں کو ایمرجنسی علاج درکار ہوا وہ The Grange University Hospital جائیں گے، جہاں اطفال کے ماہر ڈاکٹرز اور نرسز معمور کی جائیں گی۔ اطفالی ہسپتالوں کے تمام بیڈز اور **اطفالی ایمرجنسی جانچ کاری کا یونٹ** بھی The Grange University Hospital میں موجود ہو گا۔

Nevill Hall Hospital, The Royal Gwent Hospital اور Ysbyty Ystrad فاؤر بچوں اور کسی مخصوص دن پر کیس سرجریز کے لیے ایک بڑے پیمانے پر آؤٹ پیشنٹ کے لیے اپائنٹمنٹس فراہم کرتے رہیں گے۔

معمولی مضروبی کے یونٹس برائے اطفال (1 سال سے زائد العمر) the Royal Gwent Hospital یا Ysbyty Ystrad Fawr, Nevill Hall Hospital اور Ysbyty Aneurin Bevan میں موجود رہیں گے۔ **1 سال سے کم عمر تمام بچوں** کا The Grange University Hospital میں معائنہ کرنا ہو گا۔

ہمارے بنیادی ہسپتالوں میں بچوں کے لئے کون موجود ہو گا:

	The Grange University Hospital	Royal Gwent Hospital	Nevill Hall Hospital	Ysbyty Ystrad Fawr	Ysbyty Aneurin Bevan
ان پیشنٹ وارڈز	✓	X	X	X	X
طفلی جانچ کاری کا یونٹ	✓	X	X	X	X
معمولی چوٹیں	X	✓	✓	✓	✓
اطفالی ایمرجنسیز	✓	X	X	X	X
آؤٹ پیشنٹس	X	✓ St Woolos	✓	✓	✓

زچہ بچہ خدمات: قبل از ولادت کلینکس، مڈ وائف کے زیر نگرانی ولادتیں اور بعد از ولادت کلینکس بھی Ysbyty Ystrad Fawr، Nevill Hall Hospital، Royal Gwent Hospital اور Ysbyty Aneurin Bevan میں انجام دیئے جائیں گے۔ مشیر کے زیر نگرانی تمام ولادتیں بھی اب The Grange University Hospital میں، مڈ وائف کے زیر نگرانی ولادتوں کے اضافی مرکز کے ساتھ انجام پائیں گی۔

کمیونٹی کے ہسپتال

ہمارے کمیونٹی ہسپتالوں کا کام نہیں بدلے گا۔ یہ ہسپتال ہماری کمیونیٹیز کے وسط میں ہیں اور ہمیں آپ کے گھر کے نزدیک نگہداشت کا وسیع سلسلہ فراہم کرنے میں مدد پہنچاتے ہیں۔

Ysbyty Aneurin Bevan, Chepstow Community Hospital, St Woolos County Hospital، Hospital اور Monnow Vale اور Rhymney صحت و سماجی نگہداشت کے ملحقہ مراکز خدمات کا ایک سلسلہ فراہم کرتے ہیں، جس میں بحالی نو کے وارڈز، ایکسرے کی سہولیات، تھراپی کی خدمات، آؤٹ پیشنٹ کلینکس، دماغی صحت کی سہولیات اور GP خدمات شامل ہیں۔

آپ کی کمیونٹی میں خدمات

مقامی نگہداشتِ صحت کی یہ خدمات آپ کی طبیعت خراب ہونے کی صورت میں کال کا پہلا مرکز ہو سکتی ہیں:

- **GPs** اب مقامی سرجریز اور مراکز صحت میں ماہرین صحت کی وسیع تعداد کے شانہ بشانہ کام کرتے ہیں۔ آپ کو ہمیشہ اپنے GP کو دکھانے کی ضرورت نہیں ہے – آپ کی سرجری ممکنہ طور پر کسی اور ماہرِ صحت کو دکھانے کی تجویز دے سکتی ہے جو آپ کے مسئلے سے نپٹنے کے لئے بہتر طور پر موزوں ہو گا، جس میں پریکٹس اور ڈسٹرکٹ نرسز، اطفالی خدمات، فارماسسٹس اور دماغی صحت کے ماہرین شامل ہیں۔
- **مقامی ماہرینِ امراضِ چشم** آنکھ کے کسی ایسے مسئلے میں مدد دے سکتے ہیں جو توجہ کا متقاضی ہو۔
- اگر آپ کو دانت یا جبڑے کا درد دونوں ہوں تو آپ کا دندان ساز ایمرجنسی علاج فراہم کر سکتا ہے۔
- **مقامی فارمیسیز/کیمسٹس** عام کیفیات کے لئے مشورہ اور علاج معالجے فراہم کر سکتے ہیں – آپ کو مقررہ ملاقات کی ضرورت نہیں ہے۔

NHS 111

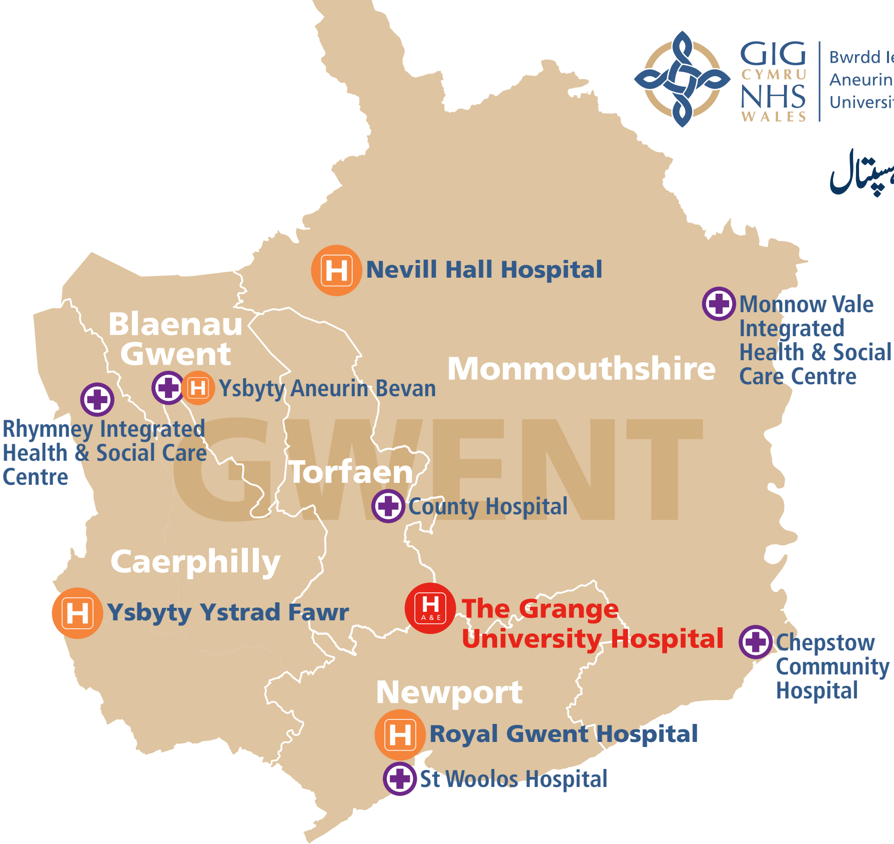
اگر آپ کی طبیعت خراب ہے، اور آپ اس بارے میں غیر یقینی کا شکار ہیں کہ کیا کریں اور مدد کی ضرورت ہے تو آپ NHS 111 پر کال کر سکتے ہیں۔ آپ اپنی سرجری کے بند ہونے پر فوری GP نگہداشت حاصل کرنے کی خاطر اس نمبر پر بھی کال کر سکتے ہیں۔

اگر آپ کی طبیعت خراب ہے، تو آپ NHS 111 کا آن لائن علامات کا چیکر (online symptom checker) بھی استعمال کر سکتے ہیں - https://111.wales.nhs.uk/SelfAssessments

ورزش اور صحت مند طرز زندگی برقرار رکھنا ہمیں تندرست رہنے میں مدد دے سکتا ہے۔ بہت سی بیماریوں کا گھر پر کاؤنٹر پر ہر دم موجود ادویہ استعمال کر کے اور بہت سارا آرام کر کے علاج کیا جا سکتا ہے۔

GIG CYMRU NHS WALES | Bwrdd Iechyd Prifysgol Aneurin Bevan University Health Board

ہمارے ہسپتال



The Grange University Hospital
Caerleon Road, Llanfrechfa, Cwmbran NP44 8YN

A & E

Royal Gwent Hospital Cardiff Road, Newport NP20 2UB
Nevill Hall Hospital Brecon Road, Abergavenny NP7 7EG
Ysbyty Ystrad Fawr Ystrad Mynach, Hengoed CF82 7GP
Ysbyty Aneurin Bevan Lime Avenue, Ebbw Vale NP23 6GL

The Grange University Hospital تک عوامی نقل و حمل کے لئے نئے انتظامات کیے جائیں گے۔

ہمارے تمام ہسپتالوں تک عوامی نقل و حمل کی خدمات کی تفصیلات کے لئے ہماری ویب سائٹ پر 'ہسپتال' کا صفحہ ملاحظہ کریں۔ صحت کا بورڈ مریضوں اور ملاقاتیوں کو رضاکارانہ سفری سہولیات فراہم کرنے کے لئے شریک تنظیموں کے ساتھ مل کر کام کر رہا ہے۔

مقامی سفری اوقات کے لئے، براہ کرم ٹریول لائن ویب سائٹ پر مفت سفر کی منصوبہ بندی کا ٹول دیکھیں، یا **0871 200 2233** پر کال کریں (کال کے چارجز **12p** فی منٹ ہیں)۔

تمام ہسپتالوں کی جگہوں میں کار پارکنگ مفت ہے۔

یہ کتابچہ Aneurin Bevan University Health Board کی جانب سے تخلیق کیا گیا ہے۔

اگر آپ کسی مختلف فارمیٹ یا زبان میں اس معلومات تک رسائی پانا چاہتے ہیں تو براہ کرم ہم سے رابطہ کریں۔

گوئینٹ میں ہونے والی NHS تبدیلیوں سے متعلق مزید مفصل معلومات کے لئے، براہ کرم **https://abuhb.nhs.wales/** پر ہماری ویب سائٹ پر جائیں